



KRAJOWA IZBA GOSPODARCZA

## ДОГОВОР ОБ ОКАЗАНИИ УСЛУГ № ...../KIG/2022

в рамках проекта, финансируемого из резервного бюджета Фонда Труда

"ВМЕСТЕ МЫ СМОЖЕМ БОЛЬШЕ – ПРОГРАММА ПОДДЕРЖКИ ВОЕННЫХ БЕЖЕНЦЕВ ИЗ УКРАИНЫ".

Первое издание Программы Активизации  
для иностранных граждан на 2022-2023 годы, объявленной в рамках Ведомственной  
Программы Активизации для иностранных граждан  
на 2022-2025 годы, финансируемой из бюджета Фонда Труда

заключен:..... в Варшаве между:

Национальной торговой палатой с юридическим адресом в Варшаве, по адресу: ул. Тренбацка 4, 00-074 Варшава, внесенной в Реестр предпринимателей Национального судебного реестра, под руководством Окружного суда Столицы Варшавы в Варшаве, XII Экономическим отделом Национального судебного реестра под KRS № 0000121136, NIP: 526-000-17-08, REGON: 006210187, в лице: Марека Каминьского - заместителя генерального директора, Яцека Пшеслаковского - заместителя директора проектного офиса именуемые далее Реализаторами Проекта,

и

Имя и Фамилия: ..... проживающим(-ей) по адресу:  
..... ул. .... почтовый индекс  
.....,

Именуемый(-ая) далее Участник Проекта.

### § 1

1. Все термины, используемые в Договоре об оказании услуг (далее "Договор"), имеют значение, определенное в Правилах рекрутации и участия в проекте (далее "Правила").
2. Участник проекта подтверждает, что он/она прочитал/а Правила и положения (доступны на сайте проекта [www.aktywizacja-ukrainy.pl](http://www.aktywizacja-ukrainy.pl)), понимает и полностью принимает их и обязуется соблюдать их в течение всего срока действия договора.

### §2

#### Декларации участника проекта

Участник проекта подтверждает, что:

1. Является иностранцем, законно проживающим в Польше (гражданин Украины, проживающий на территории Польши в связи с военными действиями, проводимыми на территории Украины, который находится в особо тяжелой жизненной ситуации).
2. Является гражданином Украины, который прибыл в Польшу после 24.02.2022 в результате военных действий на территории Украины.
3. Является безработным/в поиске работы / трудоустроенным\* (ненужное зачеркнуть).
4. Принимает участие в Мероприятии 1: Определение потребностей и потенциала бенефициаров с целью составления Индивидуального плана действий(ИПД).
5. Принимает участие в Мероприятии 2.1: Курс польского языка.
6. Принимает участие в Мероприятии 2.2: Обучение/курсы/другие формы образования.



KRAJOWA IZBA GOSPODARCZA

7. Принимает участие в Мероприятии 3: Помощь в процессе трудоустройства и в переговорах с работодателями.
8. Был проинформирован о цели сбора, о праве на доступ и исправление своих персональных данных и дает согласие на их обработку.
9. Осведомлен об уголовной ответственности по статье 297 Уголовного кодекса, предусматривающей лишение свободы на срок от 3 месяцев до 5 лет, за предоставление заведомо ложных письменных заявлений, а также фальсифицированных, поддельных или недостоверных документов.
10. Извещен об уголовной ответственности по статье 233 §1 Уголовного кодекса, предусматривающей наказание до 3 лет лишения свободы за дачу ложных показаний.

### §3

#### Предмет договора

1. Предметом договора является участие в комплексной программе по следующим видам Мероприятий:

**а) Мероприятие 1: Определение потребностей и потенциала бенефициаров.**

- Данное мероприятие будет осуществляться консультантами по работе, имеющими высшее/профессиональное образование или свидетельство/сертификат/другой документ, подтверждающий способность проводить консультирование по вопросам работы, и обладающими как минимум 2 годами профессионального опыта в предоставлении услуг по консультированию по вопросам карьерного роста.
- Период реализации: 07.2022 – 05.2023
- Для Участника проекта будет составлен Индивидуальный План Действий (ИПД).
- В ходе первой встречи (3 часа на участника) консультант проанализирует потребности и потенциал участника в контексте ситуации на рынке труда и разработает ИПД; представит бенефициару информацию о ситуации на местном и региональном рынке труда, действиях, предлагаемых в проекте, а также цели и задачи ИПД; диагностирует ресурсы/дефицит/потребности (жизненные/медицинские/социальные/образовательные / профессиональные) участника – в процессе диагностики будут использоваться различные методы, формы, методы и инструменты, чтобы получить как можно более полную информацию о кандидате и различные данные о его окружении, жизненной и профессиональной ситуации (например, интервью, беседа, наблюдение, анализ документов, а также-после языковой адаптации: анкеты, тесты, опросы); определит профессиональные проблемы, возможные противопоказания для выполнения конкретных профессий; вместе с бенефициаром он определит основные цели: профессиональные и развивающие, профессиональные альтернативы, сроки и инструменты (поддержка), необходимые для достижения целей;
- На следующем этапе консультант будет оказывать поддержку (2 часа на участника), выступая в качестве „помощника по активизации и профессиональному развитию". Совместно с участником он будет осуществлять мониторинг выполнения ИПД, корректировать ИПД, если возникнет такая необходимость, а также – поддерживать участника в контексте занятости (найти работу и сохранить ее) и в контексте решения жизненных проблем, связанных с принятием на работу (мониторинг ситуации участника, анализ и противодействие чрезвычайным ситуациям, информационная поддержка – в области возможности получения юридической, медицинской, психологической консультации).

**б) Мероприятие 2.1 Курс польского языка**

- Это обучение будет осуществляться на постоянной основе, т. е. с учетом количества кандидатов, подающих заявку на участие в проекте.
- Период реализации: 07.2022 – 07.2023



KRAJOWA IZBA GOSPODARCZA

- Первой формой адаптации, а также социальной интеграции, которая будет реализовываться участником в рамках проекта, будет обучение / курс польского языка (32 часа), основной целью которого будет преодоление потенциального барьера в общении в основных жизненных/профессиональных ситуациях, подготовка к полному участию в проекте и к работе.
- Языковой курс будет проводиться в течение всего периода занятости участника в проекте (ок. 2-3 месяца) в группах в среднем по 12 человек по 4 часа в неделю, в основном по вечерам, чтобы бенефициары могли участвовать в других мероприятиях, проводимых параллельно.
- Во время курса участникам будут предоставлены: учебные материалы (учебники с упражнениями), кейтеринг (кофе, чай, вода, небольшие закуски), реализация занятий в специально оборудованных для этого залах преподавателями с не менее 2-летним опытом преподавания польского языка как иностранного, справка об окончании курса (при посещаемости мин. 80% занятий).

**c) Мероприятие 2.2. Обучение/курсы/другие формы образования**

- Процесс обучения будет осуществляться постоянно, т. е. с учетом количества кандидатов, подающих заявку на участие в проекте.
- Период реализации: 07.2022 – 07.2023
- Еще одной запланированной формой активизации в рамках программы будут тренинги/курсы/экзамены, которые помогут подготовить участника к трудоустройству. Они будут реализованы с целью приобретения участником профессиональных квалификаций, навыков и/или знаний, которые увеличивают вероятность трудоустройства и необходимы для занятости в польском регионе. Среди них будут обучение и курсы профессиональной квалификации/профессиональных навыков, обучение социальной компетентности, базовое обучение ИТ. Предполагается оказание поддержки и помощи, адекватной потребностям работодателей и соответствующей предпочтениям и/или потребностям участника, изложенным в ИПД. Кандидат сможет принять участие как в полном учебном цикле, окончившимся экзаменом, так и в получении соответствующего документа, подтверждающего приобретение квалификации, компетенции или навыков, а также, например, сдать экзамен только в том случае, если у него уже есть соответствующие знания, компетенции и навыки, но на польском рынке труда они не будут признаны и/или потребуются особые специальные полномочия.
- Обучение будет соответствовать определенным потребностям и потенциалу участника, а также текущим запросам местного / регионального рынка труда (в соответствии с требованиями, предъявляемыми работодателями). Спрос рынка труда будет постоянно обновляться на этапе реализации проекта, а поддержка выбирается в соответствии с ИПД для каждого участника.

**d) Мероприятие 3. Помощь в процессе трудоустройства и в переговорах с работодателями**

- Проект будет осуществляться на постоянной основе, т.е. адаптирован к количеству кандидатов, участвующих в проекте.
- Поддержка будет осуществляться специалистами с высшим/профессиональным образованием или сертификатом/справкой / другим документом и с минимум 2-летним опытом работы в предоставлении услуг по трудоустройству.
- Период реализации: 07.2022 – 07.2023
- Таким образом, целью помощи в рамках трудоустройства будет достижение результата, заключающегося в подборе наиболее подходящей вакансии для бенефициаров, бенефициаров соответствующих конкретным рабочим местам, отвечающих ожиданиям конкретных работодателей. Получение предложений, соответствующих ожиданиям и возможностям бенефициаров, увеличит их шансы получить работу в кратчайшие сроки



KRAJOWA IZBA GOSPODARCZA

или сменить имеющуюся работу на работу с более приемлемыми условиями (работа и/или заработная плата).

- Индивидуальные встречи бенефициаров с консультантами по трудоустройству будут проходить в среднем два раза в месяц (ок. 1-2 часа встречи, в среднем 5 часов / чел.) и/или по согласованию – опираясь на текущие потребности бенефициаров.
- В задачи консультантов по трудоустройству входит:
  - проведение вступительного индивидуального собеседования с бенефициаром для сбора информации по поиску подходящей для него работы,
  - сбор предложений о работе от местных работодателей (минимум 3 предложения для бенефициара),
  - предоставление информации о бенефициарах местным работодателям, ищущим сотрудников,
  - проведение дополнительных индивидуальных консультаций с бенефициарами для оценки результатов поиска работы,
  - мотивация бенефициаров к самостоятельному поиску работы,
  - помощь в подготовке документов,
  - инициирование переговоров бенефициаров с работодателями.

Все мероприятия будут проходить на территории Мазовецкого воеводства в месте и времени, назначеном Реализатором проекта.

### §3

#### Корреспонденция

1. Вся переписка, связанная с выполнением условий договора по оказанию услуг, будет осуществляться в письменной форме традиционной или электронной почтой, направленной на следующие адреса:

**Участник Проекта:** ..... адрес: .....  
e-mail:..... тел: .....

**Исполнитель Проекта:** Национальная торговая палата, адрес: ул. Тренбацка 4, 00-074 Варшава,  
e-mail:biuro@aktywizacja-ukrainy.pl, тел.:

### §4

#### Заключительные положения

1. Любые изменения в положениях договора с обоеих сторон требуют, подтверждения в письменной форме.
2. В случае, если участник проекта прекращает / отказывается от участия в проекте, он обязан незамедлительно проинформировать Исполнителя о сложившейся ситуации.
3. Участник проекта подтверждает личной подписью достоверность и актуальность своих персональных данных, а также заявлений, являющихся условием его участия в проекте.
4. В обязанности Участника входит:
  - a) систематическое участие в занятиях с удержанием посещаемости не менее 80% занятий, предусмотренных курсом;
  - b) регулярное, пунктуальное и активное участие в мероприятиях в сроках и месте, назначенном Исполнителем;
  - c) подтверждение своего присутствия в ходе реализации форм поддержки путем личной подписи в предоставляемый список присутствия;
  - d) добросовестная подготовка к участию в оказанной поддержке и помощи;
  - e) предоставление информации и заполнение опросов, связанных с реализацией проекта, мониторингом и оценкой его результатов;



KRAJOWA IZBA GOSPODARCZA

- f) информирование Исполнителя обо всех событиях, которые могут помешать его дальнейшему участию в проекте лично, по телефону или по электронной почте, т. е. объяснить причину отсутствия на курсе;
  - g) предоставить по просьбе Исполнителя проекта другие дополнительные документы, необходимые для реализации проекта;
5. Исполнитель проекта оставляет за собой право исключения участника проекта из списка участников в случае пропуска более 20% занятий, предусмотренных курсом, и зачисления на его место другого участника проекта.
  6. В вопросах, не урегулированных настоящим Соглашением, применяются положения правил найма и участия в проекте "Вместе мы можем больше" и положения Гражданского кодекса.
  7. Договор составлен в двух единичных экземплярах, по одному для каждой из сторон, и вступает в силу в день его подписания обеими сторонами договора.

.....

Подпись Участника Проекта

.....

Подпись Исполнителя Проекта